RESIN GLAZE

EN Instructions for use | DE Gebrauchsanleitung | FR Mode d'emploi | NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso | IT Istruzioni per l'uso | RU Инструкция по применению | PL Instrukcja obsługi
RO Instrucţiuni de utilizare | SV Bruksanvisning | EL Οδηγίες χρήσης | PT Instruções de uso

02:2019-03
71599

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

CE 0123

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

LIGHT-CURED SURFACE GLOSS COATING MATERIAL

PRODUCT DESCRIPTION

SHOFU RESIN GLAZE is a light-cured, temporary surface gloss coating material for restorations. Liquid, glazing material can be bonded more securely when used in conjunction with Primer.

INDICATIONS FOR USE

SHOFU RESIN GLAZE is indicated to temporarily glaze the following restoration surfaces:
- Artificial resin teeth
- Acrylic denture base materials
- CAD/CAM PMMA materials
- CAD/CAM hybrid ceramic materials
- Indirect composite resins
- Provisional materials

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. Avoid contact with skin and eyes. In case of accidental contact, immediately flush with plenty of water and seek medical advice.
5. Since this material is not permanently durable, use it as temporary glazing material.
6. When applying this material to the clasp of flexible removable partial denture, cracks or removal might occur when placing or removing the denture.
7. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
8. Use this product within the expiration date indicated on the package. (Example: YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)
9. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

USE EXTRAORALLY

1. Preparation of the surface to be glazed
   Contour and finish the surface of the restoration to be glazed with an appropriate abrasive (diamond point, silicone point, carborundum point or carbide bur etc.). Sandblast with 50 µm aluminum oxide (0.1-0.2 MPa/1-2 bar) depending on the case. Then, clean with alcohol and dry.
2. Application
   SHOFU RESIN GLAZE Primer can be applied before Liquid (glazing material) to enhance bonding to the restoration.
   2-1. Application of Primer
   Apply Primer on the prepared surface with a brush, then dry for 10 seconds.
   2-2. Application of Liquid (glazing material)
   Apply Liquid to the treatment surface in a thin layer with a brush. (Use separate brushes for Primer and Liquid.) Don't air blow.
3. Light-curing
   Light-cure for 3 minutes with a dental lab curing unit with Halogen lamp.
   - Curing units having only Blue LED light source (wavelength of between 450 nm and 470 nm) cannot be used for this material.
   - Applicable wavelength for this material is between 400 nm and 410 nm regardless of light source.

NOTE ON USE

- Use this material in dust-free area.
- Do not mix this material with other materials.
- When storing these materials in a refrigerator, allow them to reach room temperature before use.
- Thoroughly remove resin dust, oil or other contaminants from the resin surface before application.
- Always use neat brush and move it gently in one direction to apply this material. Frayed or worn brush causes entrapment of air bubbles.
- Avoid applying too thickly to avoid entrapping air bubbles or degrading the physical properties.
- Avoid exposure to intense light, such as direct sunlight or work light etc. to avoid unintended polymerization of the material.
- Clean the brush with ethanol after applying this material.
- If leaving the liquid uncapped, volatile agent might evaporate, causing solidification or contamination of the material. Cap the bottle securely immediately after each use.
- Refer to dental lab light-curing unit manufacturer's instructions regarding their specific wavelength and light intensity to light-cure this material properly.
- Unless this material is light-cured sufficiently, uncured layer causes staining or discoloration. Light-cure for the time duration recommended by the manufacturer.
- Follow the instructions for use of each dental material, instrument or equipment to be used in conjunction with this product.
- In order to ensure proper polymerization of this material, exercise caution to find any changes in light intensity, dirt or lamp life.

COMPOSITION

Liquid: Multi-functional monomer, Methacrylate monomer and others
Primer: Multi-functional monomer, Methacrylate monomer and others

STORAGE

- Store in dark place at room temperature (1-25 °C/34-77 °F). Avoid high temperature and humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition.
- Tightly close the cap after each use.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

LICHTHÄRTENDES OBERFLÄCHEN-VERSIEGELUNGSMATERIAL

PRODUKTBESCHREIBUNG

SHOFU RESIN GLAZE ist ein lichthärtendes temporäres Versiegelungsmaterial für Restaurationsoberflächen. Die Haftung des Materials (Liquid) kann mit dem zugehörigen Primer erhöht werden.

INDIKATIONEN

SHOFU RESIN GLAZE ist zur temporären Versiegelung folgender Restaurationsoberflächen indiziert:
- Kunststoff-Konfektionszähne
- Acrylatbasierte Prothesenbasismaterialien
- PMMA-Materialien für CAD/CAM
- Hybridkeramische Materialien für CAD/CAM
- Indirekte Komposite
- Provisorische Materialien

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Das Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere verwenden.
2. Anwender mit bekannten Allergien gegen dieses Material und/oder Methacrylat-Monomere dürfen das Produkt nicht benutzen.
3. Falls bei Patient oder Anwender Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
5. Das Material nur für temporäre Versiegelungen verwenden, da es nicht dauerhaft haltbar ist.
6. Wird das Material auf Klammern flexibler abnehmbarer Teilprothesen aufgetragen, so kann es beim Einsetzen oder Abnehmen der Prothesen zu Rissen oder Ablösungen kommen.
7. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
8. Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum benutzen.
   (Beispiel: JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)
9. Das Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

FÜR DEN EXTRAORALEN GEBRAUCH

1. Vorbereitung der zu versiegelnden Oberfläche
   Die zu versiegelnde Restaurationsoberfläche mit einem geeigneten Schleifkörper (Diamant-, Silikon-, Karborundspitze, Hartmetallinstrument o.Ä.) konturieren und finieren. Fallabhängig mit Aluminiumoxid (50 µm) bei 0,1-0,2 MPa/1-2 bar abstrahlen. Dann mit Alkohol reinigen und trocknen.
2. Materialauftrag
   Vor dem Versiegelungsmaterial (Liquid) kann SHOFU RESIN GLAZE PRIMER aufgetragen werden, um die Haftung an der Restauration zu erhöhen.
   2-1. Auftrag des Primers
   Primer mit einem Pinsel auf die vorbereitete Oberfläche auftragen, dann 10 Sekunden trocknen.
   2-2. Auftrag des Versiegelungsmaterials (Liquid)
   Liquid mit einem Pinsel in einer dünnen Schicht auf die zu versiegelnde Oberfläche auftragen. (Für Primer und Liquid verschiedene Pinsel verwenden.) Nicht trockenblasen.
3. Lichthärtung
   Mit einem Labor-Polymerisationsgerät mit Halogenlampe 3 Minuten lichthärten.
   - Polymerisationsgeräte mit ausschließlich blauer LED-Lichtquelle (Wellenlänge 450 bis 470 nm) sind für dieses Material nicht geeignet.
   - Die korrekte Wellenlänge für dieses Material beträgt 400 bis 410 nm, unabhängig von der Lichtquelle.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Das Material in einer staubfreien Umgebung verwenden.
- Das Material nicht mit anderen Materialien mischen.
- Im Kühlschrank gelagertes Material erst verarbeiten, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
- Vor dem Materialauftrag die Restaurationsoberfläche gründlich von Kunststoffstaub, Öl oder anderen Verunreinigungen säubern.
- Stets das Material mit einem einwandfreien Pinsel auftragen und diesen sanft in nur eine Richtung bewegen. Bei zerfaserten oder verschlissenen Pinseln kann es zu Lufteinschlüssen kommen.
- Das Material nicht zu dick auftragen, um Lufteinschlüsse oder Beeinträchtigungen der physikalischen Eigenschaften zu vermeiden.
- Das Material keinen starken Lichtquellen aussetzen, also z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder der Arbeitslampe, damit es nicht zu einer unbeabsichtigten Polymerisation kommt.
- Den Pinsel nach dem Materialauftrag mit Ethanol reinigen.
- Bei unverschlossener Liquid-Flasche können leichtflüchtige Bestandteile verdunsten, und das Material kann sich verfestigen oder verunreinigt werden. Darum die Flasche sofort nach jedem Gebrauch wieder fest verschließen.
- Die Herstellerangaben zu Wellenlängenbereich und Lichtleistung des Labor-Polymerisationsgerätes beachten, damit das Material korrekt lichtgehärtet wird.
- Bei ungenügender Lichthärtung des Materials kann die unpolymerisierte Schicht Verfärbungen verursachen. Daher die vom Hersteller empfohlene Polymerisationszeit einhalten.
- Bei allen zusammen mit diesem Produkt verwendeten dentalen Materialien, Instrumenten oder Geräten die Gebrauchsanleitung beachten.
- Für eine korrekte Polymerisation des Materials sorgfältig auf eventuelle Veränderungen der Lichtleistung, Verunreinigungen und Lebensdauer der Lampe achten.

ZUSAMMENSETZUNG

Liquid: Multifunktionelles Monomer, Methacrylat-Monomer u.a.
Primer: Multifunktionelles Monomer, Methacrylat-Monomer u.a.

LAGERUNG

- Bei Zimmertemperatur (1-25 °C) dunkel lagern. Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.
- Behälter nach jedem Gebrauch wieder fest verschließen.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

MATERIAU DE GLACAGE PHOTOPOLYMERISABLE

DESCRIPTION

SHOFU RESIN GLAZE est un produit de glaçage temporaire photopolymérisable pour restaurations. On obtient une meilleure adhérence de ce glaçage lorsqu'il est utilisé conjointement avec le Primer.

INDICATIONS

SHOFU RESIN GLAZE s'utilise pour un glaçage temporaire sur:
- Dents artificielles en résine
- Matériaux acryliques pour denture
- Matériaux CAD/CAM PMMA
- Céramiques hybrides CAD/CAM
- Composites de laboratoire
- Matériaux provisoires

PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

1. Ne pas utiliser ce produit en cas d'allergie à ce matériau et/ou au méthacrylate.
2. En cas d'inflammation ou autre réaction allergique survenant sur le patient ou l'opérateur, arrêter tout et consulter un médecin.
3. Eviter le contact du matériau avec la peau ou les yeux. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement à l'eau courante et consulter un médecin.
4. N'ayant pas d'effet permanent, ce matériau procure un glaçage temporaire.
5. Si l'on applique ce matériau sur des crochets ou des parties flexibles de prothèse mobile, des craquelures peuvent apparaitre lors de la pose ou de la dépose.
6. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui indiqué dans le présent mode d'emploi.
7. Utiliser ce produit jusqu'à la date d'expiration indiqué sur les étiquettes. (Exemple AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)
8. L'utilisation de ce produit est strictement réservée aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

UTILISATION EN EXTRAORAL

1. Préparation de surface
   Modeler et finir la surface de la restauration à l'aide d'abrasifs appropriés (pointes diamant, carbure etc.). Sabler à l'alumine 50 µm (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) en fonction du cas. Nettoyer à l'alcool puis sécher.
2. Application
   Le primer SHOFU RESIN GLAZE PRIMER peut s'appliquer avant le liquide de glaçage pour améliorer la liaison avec la restauration.
   2-1. Primer
   Appliquer le primer au pinceau sur la surface préparée et attendre 10 secondes.
   2-2. Liquide de glaçage
   En appliquer une fine couche au pinceau (Utiliser des pinceaux différents pour le primer & le liquide) Ne pas sécher à l'air comprimé.
3. Photopolymérisation
   Photopolymériser pendant 3 minutes dans une enceinte de laboratoire halogène.
   - Les lampes possédant une source unique de LED bleue (longueur d'onde entre 450 et 470 nm) ne sont pas compatibles avec ce matériau.
   - La longueur d'onde de la source lumineuse adaptée à ce matériau est comprise entre 400 et 410 nm.

REMARQUES

- Utiliser ce produit dans un local exempt de poussière.
- Ne pas mélanger ce matériau avec d'autres.
- S'il est conservé au réfrigérateur, laisser le produit revenir à température ambiante avant utilisation.
- Soigneusement éliminer toute trace de poussière, d'huile ou autre contaminant sur la préparation avant application.
- Toujours utiliser un pinceau propre et le passer doucement dans un seul sens lors de l'application du matériau. Un pinceau usé ou effiloché provoquera l'inclusion de bulles.
- Eviter les surépaisseurs, causes d'inclusion de bulles ou de dégradation des propriétés physiques du produit.
- Eviter les sources lumineuses intenses (lumière solaire directe, lampe de travail etc.) génératrices de polymérisation involontaire du matériau.
- Nettoyer le pinceau à l'éthanol après chaque application du produit.
- Si le liquide reste à l'air libre, l'agent volatil s'évapore en provoquant la solidification ou la contamination du matériau. Refermer soigneusement le flacon après chaque utilisation.
- Se référer au mode d'emploi du fabricant d'enceinte de polymérisation en ce qui concerne la longueur d'onde utilisée et l'intensité lumineuse pour assurer au produit une photopolymérisation adéquate.
- Si le matériau est insuffisamment polymérisé, cela provoque des taches et des colorations. Respecter le temps de photopolymérisation préconisé par le fabricant.
- Suivre le mode d'emploi de chaque matériau, instrument ou équipement utilisé conjointement avec ce produit.
- Contrôler régulièrement tout changement d'intensité lumineuse due à l'usure des lampes ou leur encrassement afin d'assurer une polymérisation correcte.

COMPOSITION

Liquide: monomère multifonctionnel, méthacrylate et divers
Primer: monomère multifonctionnel, méthacrylate et divers

STOCKAGE

- A conserver dans un endroit sombre à température ambiante (1-25 °C). Eviter les températures élevées et l'humidité. Eviter la lumière solaire directe et toute source d'ignition.
- Refermer soigneusement le flacon après chaque utilisation.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

LICHTUITHARDEND MATERIAAL VOOR EEN GLANZENDE OPPERVLAKTE COATING

PRODUCTOMSCHRIJVING

SHOFU RESIN GLAZE is een lichtuithardend, temporair materiaal voor een glanzend oppervlak van restauraties. Vloeibaar glazuurmateriaal kan veiliger worden gehecht wanneer gebruikt in combinatie met een primer.

INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

SHOFU RESIN GLAZE is geïndiceerd voor het aanbrengen van een tijdelijke glans op de volgende restauratie oppervlakken:
- Kunsthars tanden
- Acryl prothese basismaterialen
- CAD/CAM PMMA materialen
- CAD/CAM hybride keramische materialen
- Indirecte composietharsen
- Provisorische materialen

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende allergie voor dit materiaal.
2. Gebruikers met een bekende allergie voor dit materiaal en/of metacrylaat moeten dit product niet gebruiken.
3. Wanneer bij de gebruiker of de patiënt een ontsteking of een andere allergische reactie optreedt dient onmiddellijk worden gestopt en een arts geraadpleegd.
4. Vermijd contact met de huid en ogen. In het geval van een accidenteel contact met huid of kleding moet onmiddellijk worden gespoeld met ruim water en een arts geraadpleegd.
5. Gebruik dit materiaal daar het niet permanent duurzaam is, als een tijdelijk glazing materiaal.
6. Bij toepassing van dit materiaal bij de sluiting van een flexibele uitneembare partiële prothese, kunnen scheuren of verwijdering ontstaan bij het plaatsen of verwijderen van de prothese.
7. Gebruik dit product niet voor enig ander doel dan specifiek omschreven on deze gebruiksaanwijzing.
8. Gebruik dit product voor de expiratiedatum als aangegeven op de verpakking. (Bijvoorbeeld JJJJ-MM-DD → Jaar-Maand-Dag van de uiterste gebruiksdatum)
9. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR EXTRAORAAL GEBRUIK

1. Preparatie van het oppervlak dat geglansd moet worden
   Contoureer en werk het oppervlak van de restauratie dat geglansd moet worden af met een geschikt abrasief (diamant, silicone, carborundum of hardmetalen point e.d.). Zandstraal met 50 µm aluminiumoxide (0,1-0,2 MPa/1-2 bar), afhankelijk van de casus. Maak daarna schoon met alcohol en droog.
2. Applicatie
   SHOFU RESIN GLAZE Primer kan worden aangebracht voor de vloeistof (glazing materiaal) om de hechting aan de restauratie te verbeteren.
   2-1. Applicatie van de Primer
   Breng met een penseeltje de Primer aan op het geprepareerde oppervlak en laat gedurende 10 seconden drogen.
   2-2. Applicatie van de vloeistof (glazing materiaal)
   Breng met een penseeltje een dunne laag vloeistof aan op het te behandelen oppervlak. (Gebruik voor de primer en de vloeistof verschillende borsteltjes.) Geen luchtstroom toepassen.
3. Uitharden met licht
   Hard gedurende 3 minuten uit met een laboratorium polymerisatielamp met halogeen licht.
   Belicht gedurende 3 minuten met een halogeen lamp.
   - Polymerisatielampen met uitsluitend blauw LED licht (golflengte tussen 450 en 470 nm) kunnen voor dit materiaal niet worden gebruikt.
   - Geschikte golflengte voor dit materiaal is tussen 400 en 410 nm, ongeacht de lichtbron.

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Gebruik het materiaal in een stofvrije omgeving.
- Meng het materiaal niet met andere materialen.
- Indien deze materialen in een koelkast zijn bewaard dienen zij eerst op kamertemperatuur worden gebracht.
- Verwijder stof afkomstig van hars, olie of andere verontreinigingen van het oppervlak van de hars voorafgaand aan applicatie.
- Gebruik steeds een schoon borsteltje en beweeg deze in een richting bij het gebruik van dit materiaal. Gerafelde of gesleten borsteltjes veroorzaken insluiting van luchtbelletjes.
- Zorge ervoor niet te dik te appliceren om vorming van luchtbellen te voorkomen of de fysische eigenschapen nadelig te beïnvloeden.
- Stel niet bloot aan fel licht, zoals direct zonlicht, de operatielamp o.d. om onbedoelde polymerisatie van het materiaal te voorkomen.
- Reinig het borsteltje na gebruik met ethanol.
- Indien het materiaal onafgedekt is kan het vluchtige aandeel verdampen waardoor het kan verdikken of worden verontreinigd. Sluit het flesje stevig na elk gebruik.
- Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de laboratorium polymerisatielamp betreffende de specifieke golflengte en lichtintensiteit om het materiaal correct te polymeriseren.
- Als het materiaal voldoende met licht is gepolymeriseerd zal een niet uitgeharde laag vlekken vertonen of verkleuren. Polymeriseer met licht gedurende de tijd als door de fabrikant aanbevolen.
- Volg de gebruiksaanwijzingen van elk dentaal materiaal, instrument of equipment dat in combinatie met dit product wordt gebruikt.
- Zorg ervoor, om zeker te zijn van een juiste polymerisatie van dit materiaal, dat veranderingen in lichtintensiteit, verontreiniging of de levensduur van de lamp wordt opgemerkt.

SAMENSTELLING

Vloeistof: multifunctionele monomeer, metacrylaat monomeer en andere
Primer: multifunctionele monomeer, metacrylaat monomeer en andere

OPSLAG

- Bewaar op een donkere plaats op kamertemperatuur (1-25 °C). Vermijd hoge temperaturen en vochtigheid. Houd het uit direct zonlicht of enige ontstekingsbron.
- Sluit na ieder gebruik het flesje stevig.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

MATERIAL DE GLASEADO DE SUPERFICIE FOTOPOLIMERIZABLE

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

SHOFU RESIN GLAZE es un material temporal de glaseado de superficie fotopolimerizable. El líquido del material de glaseado puede adherirse de forma mas segura si se usa junto el Primer.

INDICACIONES DE USO

SHOFU RESIN GLAZE está indicado para glasear temporalmente las siguientes restauraciones:
- Dientes de resina artificiales
- Materiales de base acrílicos para dentaduras
- Materiales PMMA CAD/CAM
- Materiales de cerámica híbridos CAD/CAM
- Resinas de composite indirectas
- Materiales provisionales

PRECAUCIONES Y AVISOS

1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
2. Los operadores con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
3. Si apareciera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente o en el operador parar de usarlo y buscar ayuda médica.
4. Evitar el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto accidental lavar inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
5. Debido a que es un material que no dura permanente, usarlo como material de glaseado temporal.
6. Cuando se aplique este material a los ganchos de las prótesis parciales removibles , se puede agrietar o romper al colocar o quitar la prótesis.
7. No usar este producto para cualquier otro propósito que no esté especificado en las instrucciones de uso.
8. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete. (Ejemplo AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)
9. Este material está fabricado para ser usado solo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

PARA USO EXTRAORAL

1. Preparación de la superficie que se va a glasear
   Contornear y acabar la superficie de la restauración que va a ser glaseada con un abrasivo apropiado (puntas de diamante, silicona o carborundo o fresas de carburo, etc.). Arenar con óxido de aluminio de 50 µm (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) dependiendo del caso. Luego, limpiar con alcohol y secar.
2. Aplicación
   SHOFU RESIN GLAZE PRIMER puede ser aplicado antes del Líquido (material de glaseado) para mejorar la adhesión de la restauración.
   2.1 Aplicación del Primer
   Aplicar el Primer con un cepillo sobre la superficie preparada, luego secar durante 10 segundos.
   2-2. Aplicación del Líquido (material de glaseado)
   Aplicar con un cepillo una capa fina del líquido a la superficie a tratar. (Usar cepillos distintos para el Primer y Líquido.) No soplar con aire.
3. Fotopolimerización
   Fotopolimerizar durante 3 minutos con una unidad de polimerización dental de laboratorio con lámpara halógena.
   Fotopolimerizar durante 3 minutos con una lámpara halógena.
   - Las unidades de curado que solo tienen luz LED azul (longitud de onda entre 450 nm y 470 nm) no pueden usarse con este material.
   - La longitud de onda de este material está entre 400 nm y 410 nm dependiendo de la fuente de luz.

NOTAS DE USO

- Usar este material en una zona libre de polvo.
- No mezclar el material con otros materiales.
- Cuando se guarden estos materiales en la nevera, dejar que alcancen la temperatura ambiente antes de su uso.
- Eliminar completamente restos de polvo de resina, aceite u otros contaminantes de la superficie de la resina antes de su aplicación.
- Siempre usar un cepillo limpio y utilizarlo en una dirección para aplicar este material. Un cepillo deshilachado o usado causa atrapamiento de burbujas.
- Evitar aplicar capas gruesas para evitar atrapar burbujas o alterar las propiedades físicas.
- Evitar la exposición a la luz intensa, como la luz directa del sol o luces de trabajo, etc. para evitar la polimerización no deseada del material.
- Limpiar el cepillo con etanol después de aplicar el material.
- Si se deja sin tapar el líquido, los agentes volátiles se pueden evaporar, causando solidificación o contaminación del material. Cerrar la botella de forma segura inmediatamente después de cada uso.
- Referirse a las instrucciones del fabricante de la unidad de fotopolimerización para controlar la longitud de onda específica y la intensidad de la luz para fotopolimerizar adecuadamente este material.
- Cuando este material no se fotopolimerice adecuadamente, las capas no curadas causan tinciones y discoloración. Fotopolimerizar durante el tiempo recomendado por el fabricante.
- Segur las instrucciones de uso de cada material dental, instrumento o equipamiento que se use junto a este producto.
- Para asegurar una polimerización apropiada de este material, controlar la intensidad de la luz, suciedad o estado de la lámpara.

COMPOSICIÓN

Líquido: Monómero multifuncional, Monómero de metacrilato y otros
Primer: Monómero multifuncional, Monómero de metacrilato y otros

ALMACENAJE

- Almacenar en lugar oscuro a temperatura ambiente (1-25 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantener alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.
- Cerrar firmemente el tapón después de cada uso.

IT

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

SIGILLANTE SUPERFICIALE FOTOPOLIMERIZZABILE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

SHOFU RESIN GLAZE è un sigillante fotopolimerizzabile provvisorio per le superfici dei restauri. L'adesione del materiale (Liquido) può essere aumentata con l'apposito primer.

INDICAZIONI

SHOFU RESIN GLAZE è indicato per sigillare provvisoriamente le superfici dei seguenti restauri:
- Denti protesici in resina
- Resine acriliche per basi protesiche
- Materiali PMMA per CAD/CAM
- Materiali in ceramica ibrida per CAD/CAM
- Compositi indiretti
- Materiali provvisori

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

1. Non usare il prodotto per pazienti con allergie accertate a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
2. Gli operatori allergici a questo materiale e/o al monomero metacrilato non devono usare questo prodotto.
3. In caso di comparsa di infiammazioni o di altre reazioni allergiche nel paziente o nell'operatore, sospendere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Evitare il contatto con la pelle e con gli occhi. In caso di contatto accidentale, risciacquare subito con abbondante acqua e consultare un medico.
5. Utilizzare il materiale solo per sigillature provvisorie poiché non garantisce una lunga durata.
6. Se il materiale viene applicato sui ganci delle protesi parziali rimovibili, si possono formare crepe e distaccamenti inserendo o rimuovendo le protesi.
7. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
8. Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione. (Esempio AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)
9. Il prodotto è indicato solo per uso dentale.

ISTRUZIONI D'USO

PER USO EXTRAORALE

1. Preparazione della superficie da sigillare
   Sgrossare e rifinire la superficie del restauro da sigillare con una punta abrasiva specifica (punta diamantata, in silicone, carborundum, strumento in carburo di tungsteno o simili). A seconda del caso, sabbiare con ossido di alluminio (50 µm) con una pressione di 0,1-0,2 MPa/1-2 bar. Poi detergere con alcool ed asciugare.
2. Applicazione del materiale
   Prima del sigillante (Liquido) si può applicare SHOFU RESIN GLAZE PRIMER, per aumentare l'adesione al restauro.
   2-1. Applicazione del primer
   Applicare con un pennello il primer sulla superficie preparata, poi asciugare per 10 secondi.
   2-2. Applicazione del sigillante (Liquido)
   Applicare con un pennello uno strato sottile di liquido sulla superficie da sigillare. (Utilizzare pennelli diversi per primer e liquido.) Non asciugare con l'aria.
3. Fotopolimerizzazione
   Fotopolimerizzare per 3 minuti con lampada per laboratorio alogena.
   - I fotopolimerizzatori dotati solo di sorgente luminosa LED blu (lunghezza d'onda da 450 a 470 nm) non sono indicati per questo materiale.
   - La lunghezza d'onda corretta per questo materiale è compresa tra 400 e 410 nm, indipendentemente dalla sorgente luminosa.

INDICAZIONI PER L'USO

- Utilizzare il materiale in un ambiente privo di polvere.
- Non miscelare il materiale con altri materiali.
- Utilizzare il materiale conservato in frigorifero solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
- Prima di applicare il materiale, pulire accuratamente la superficie del restauro dalla polvere del composito, olio o da altri agenti contaminanti.
- Applicare sempre il materiale con un pennello in perfetto stato, muovendolo leggermente solo in una direzione. L'uso di pennelli sfibrati o usurati può causare la formazione di bolle d'aria.
- Non applicare uno strato troppo spesso di materiale, per evitare la formazione di bolle d'aria o eventuali modifiche delle caratteristiche fisiche.
- Non esporre il materiale a forti fonti luminose, come per esempio alla luce diretta del sole o a quella della lampada del banco di lavoro, per non provocare una polimerizzazione involontaria.
- Dopo l'applicazione del materiale pulire il pennello con etanolo.
- Se non si chiude bene il flacone del liquido, i componenti volatili possono evaporare, il materiale può indurirsi o contaminarsi. Richiudere sempre bene il flacone dopo l'uso.
- Attenersi alle indicazioni dei produttori per quanto riguarda la lunghezza d'onda e l'intensità luminosa del polimerizzatore per laboratorio, in modo da garantire una corretta fotopolimerizzazione del materiale.
- Una insufficiente fotopolimerizzazione del materiale può causare decolorazioni dello strato non polimerizzato. Rispettare sempre il tempo di polimerizzazione consigliato dal produttore.
- Attenersi alle istruzioni d'uso di tutti i materiali dentali, strumenti o attrezzature utilizzati con questo prodotto.
- Per garantire una corretta polimerizzazione del materiale, controllare un'eventuale riduzione dell'intensità luminosa, contaminazioni e il tempo d'esercizio della lampada.

COMPOSIZIONE

Liquido: Monomero multifunzionale, monomero metacrilato e altro
Primer: Monomero multifunzionale, monomero metacrilato e altro

CONSERVAZIONE

- Conservare al buio a temperatura ambiente (1-25 °C). Evitare l'esposizione a temperature elevate e a forte umidità dell'aria. Proteggere dalla luce diretta del sole e tenere lontano da fonti d'innesco.
- Richiudere bene il contenitore dopo l'utilizzo.

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

СВЕТООТВЕРЖДАЕМЫЙ ГЛЯНЦЕВЫЙ ПОКРЫВАЮЩИЙ МАТЕРИАЛ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

SHOFU RESIN GLAZE представляет собой временный светоотверждаемый глянцевый материал для покрытия реставраций. Жидкий глазуровочный материал Liquid надёжнее фиксируется при использовании вместе с праймером.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Глазурь SHOFU RESIN GLAZE предназначена для временной глазуровки следующих реставрационных поверхностей:

- искусственные композитные зубы
- акриловые базовые материалы под протезы
- PMMA-материалы для CAD/CAM
- гибридные керамические материалы для CAD/CAM
- композитные пластмассы непрямого нанесения
- временные материалы

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не используйте данный продукт у пациентов с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата.
2. Врачам с известной аллергией на этот материал и/или мономер метакрилата не следует использовать данный продукт.
3. При возникновении любого воспаления или аллергических реакций у пациента или врача немедленно прекратите применение и обратитесь за медицинской помощью.
4. Не допускайте попадания на кожу и в глаза. При случайном контакте немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
5. Так как этот материал не обладает долговременной прочностью, используйте его в качестве временного глазуровочного материала.
6. При нанесении этого материала на кламмер гибкого съёмного частичного протеза возможны трещины или удаление при установке или снятии протеза.
7. Не используйте данный продукт для каких-либо иных целей, не указанных в данной инструкции.
8. Используйте этот продукт до истечения срока годности, указанного на упаковке и контейнере.
(Пример ⌛ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)
9. Данный продукт предназначен только для профессионального стоматологического применения.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВНЕ ПОЛОСТИ РТА

1. Подготовка поверхности для глазуровки
Проведите контурирование и финирование поверхности реставрации для глазуровки соответствующим абразивом (алмазный штифт, силиконовый штифт, карборундовый штифт или твердосплавный бор и др.). Выполните пескоструйную обработку оксидом алюминия с размером частиц 50 мкм (0,1-0,2 бар/1-2 бара) в зависимости от ситуации. Затем очистите спиртом и просушите.
2. Нанесение
Праймер SHOFU RESIN GLAZE PRIMER можно нанести перед жидкостью Liquid (глазуровочным материалом) для улучшения сцепления с поверхностью реставрации.
2-1. Нанесение праймера
Нанесите праймер на подготовленную поверхность кисточкой, затем просушите в течение 10 секунд.
2-2. Нанесение жидкости Liquid (глазуровочного материала)
Тонким слоем нанесите жидкость Liquid кисточкой на нужную поверхность. (Используйте отдельные кисточки для праймера и жидкости Liquid.) Не продувайте сжатым воздухом.
3. Светоотверждение
Отверждайте 3 минуты лабораторным фотополимеризатором с галогенной лампой.
- Для данного материала нельзя использовать полимеризаторы, имеющие только синий светодиодный источник света (длина волны 450 - 470 нм).
- Допустимая длина волны для этого материала: 400 - 410 нм независимо от вида источника света.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

- Используйте этот материал в обеспыленной зоне.
- Не смешивайте материал с другими материалами.
- Если материалы хранятся в холодильнике, доведите их до комнатной температуры перед применением.
- Тщательно удалите пыль, масло и другие загрязняющие вещества с поверхности композита перед применением.
- Всегда используйте исправную кисточку и аккуратно перемещайте её в одном направлении при нанесении этого материала. Истрёпанная или сильно изношенная щётка ведёт к появлению пузырьков воздуха.
- Не наносите слишком толстый слой во избежание захвата воздуха и снижения физических свойства материала.
- Не допускайте воздействия сильного света, например, прямого солнечного света или рабочего светильника и др., во избежание нежелательной полимеризации материала.
- Очищайте щётку этанолом после нанесения материала.
- Если не закрыть жидкость Liquid крышкой, летучий компонент может испариться, что приведёт к застыванию или загрязнению материала. Сразу после каждого применения плотно закрывайте флакон крышкой.
- Обратитесь к руководству по эксплуатации лабораторного фотополимеризатора, чтобы подобрать правильную длину волны и силу света для данного материала.
- Пока материал не фотополимеризовался в достаточной степени, неотверждённый слой вызывает окрашивание или изменение цвета. Полимеризуйте в течение времени, рекомендованного производителем.
- Соблюдайте инструкции по применению к каждому стоматологическому материалу, инструменту или прибору, используемому с этим продуктом.
- Для правильной полимеризации данного материала проследите за отсутствием колебаний интенсивности света, загрязнений и надлежащим сроком службы лампы.

СОСТАВ

Жидкость Liquid: многофункциональный мономер, мономер метакрилата и другие компоненты
Праймер: многофункциональный мономер, мономер метакрилата и другие компоненты

ХРАНЕНИЕ

- Хранить в тёмном месте при комнатной температуре (1-25 °C). Не допускать воздействия высоких температур и влажности. Беречь от прямого солнечного света и любых источников воспламенения.
- Плотно закрывайте крышку после каждого применения.

PL

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

ŚWIATŁOUTWARDZALNY, NADAJĄCY POŁYSK MATERIAŁ KRYJĄCY

OPISY PRODUKTÓW

SHOFU RESIN GLAZE jest światłoutwardzalnym, tymczasowym, nadającym połysk materiałem kryjącym do uzupełnień protetycznych. Materiał do glazurowania (Liquid) wiąże się lepiej w przypadku stosowania razem z Primerem.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

SHOFU RESIN GLAZE jest wskazany do tymczasowego glazurowania następujących powierzchni uzupełnień protetycznych:

- sztuczne zęby na bazie żywicy
- akrylowe materiały bazowe pod protezy
- materiały PMMA CAD/CAM
- materiały ceramiczne i hybrydowe CAD/CAM
- pośrednie żywice kompozytowe
- materiały tymczasowe

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

1. Nie stosować tego produktu u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał i (lub) monomer metakrylowy.
2. Użytkownikom ze stwierdzonymi alergiami na ten materiał i (lub) monomer metakrylowy nie wolno stosować tego produktu.
3. W przypadku wystąpienia stanu zapalnego lub innych reakcji alergicznych u pacjenta lub użytkownika należy niezwłocznie przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
4. Unikać styczności ze skórą i oczami. W przypadku nieumyślnego kontaktu przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
5. Ponieważ materiał ten nie jest trwały, należy stosować go jako tymczasowy materiał do glazurowania.
6. W przypadku aplikacji tego materiału na klamrę elastycznej, wyjmowanej protezy częściowej mogą wystąpić pęknięcia lub usunięcie podczas wkładania lub wyjmowania protezy.
7. Nie stosować tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w niniejszej instrukcji użycia.
8. Produkt ten należy zużyć przed upływem terminu ważności podanego na opakowania.
(Przykład ⌛ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)
9. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez lekarzy stomatologów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

DO STOSOWANIA POZA JAMĄ USTNĄ

1. Opracowanie powierzchni do glazurowania
Wykonać konturowanie i wykończyć powierzchnię przeznaczoną do glazurowania przy użyciu odpowiedniego środka ściernego (np. diamentową, silikonową, karborundową końcówką ścierną lub wiertłem karborundowym itp.). Piaskować 50 µm tlenkiem glinu (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) w zależności od indywidualnego przypadku. Następnie oczyścić alkoholem i wysuszyć.
2. Aplikacja
SHOFU RESIN GLAZE PRIMER można nanieść przed płynem do glazurowania (Liquid) w celu poprawy wiązania do uzupełnienia protetycznego.
2-1. Aplikacja Primera
Pędzelkiem nanieść Primer na przygotowaną powierzchnię, następnie suszyć przez 10 sekund.
2-2. Aplikacja płynu do glazurowania (Liquid)
Pędzelkiem nanieść płyn (Liquid) cienką warstwą na powierzchnię przeznaczoną do glazurowania. (Używać oddzielnych pędzelków do Primera i płynu (Liquid)). Nie przedmuchiwać strumieniem powietrza.
3. Polimeryzacja
Polimeryzować przez 3 minuty stomatologiczną halogenową lampą polimeryzacyjną.
- Do tego materiału nie można stosować lamp polimeryzacyjnych, które mają tylko źródło światła niebieskiego LED (długość fali między 450 nm a 470 nm).
- Odpowiednia długość fali dla tego materiału wynosi między 400 nm a 410 nm, niezależnie od źródła światła.

UWAGI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Używać tego materiału w niezapylonym obszarze.
- Nie mieszać tego materiału z innymi materiałami.
- W przypadku przechowywania tych materiałów w lodówce należy przed użyciem odczekać, aż osiągną temperaturę pokojową.
- Przed aplikacją dokładnie usunąć pył żywiczny, olej lub inne zanieczyszczenia z powierzchni żywicy.
- Do aplikacji tego materiału należy zawsze używać czystego pędzelka i poruszać nim delikatnie w jednym kierunku. Strzępiący się lub zużyty pędzelek powoduje uwięzienie pęcherzyków powietrza.
- Unikać aplikacji zbyt grubej warstwy, aby zapobiec uwięzieniu pęcherzyków powietrza lub degradacji właściwości fizycznych.
- Unikać narażenia na intensywne światło, takie jak bezpośrednie światło słoneczne lub światło robocze itp., aby uniknąć niezamierzonej polimeryzacji materiału.
- Po aplikacji materiału należy oczyścić pędzelek etanolem.
- W przypadku pozostawienia płynu bez zamknięcia składnik lotny może wyparować, co spowoduje skrzepnięcie lub zanieczyszczenie materiału. Niezwłocznie po każdym użyciu mocno zamykać butelkę.
- Należy zapoznać się z podaną przez producenta instrukcją użycia stomatologicznej lampy polimeryzacyjnej odnośnie konkretnej długości fal i natężenia światła, aby właściwie utwardzić światłem ten materiał.
- Jeśli materiał ten nie będzie wystarczająco spolimeryzowany, nieutwardzona warstwa spowoduje zabarwienia lub przebarwienia. Polimeryzować przez czas zalecany przez producenta.
- Należy przestrzegać instrukcji użycia wszystkich materiałów stomatologicznych, instrumentów lub sprzętów, które są stosowane razem z niniejszym produktem.
- W celu zapewnienia właściwej polimeryzacji tego materiału należy zachować ostrożność w celu wykrycia wszelkich zmian natężenia światła, brudu lub trwałości lampy.

SKŁAD

Liquid: wielofunkcyjny monomer, monomer metakrylowy i inne
Primer: wielofunkcyjny monomer, monomer metakrylowy i inne

PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać w ciemnym miejscu w temperaturze pokojowej (1-25 °C). Unikać wysokiej temperatury i wilgotności. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami zapłonu.
- Szczelnie zamykać nasadkę po każdym użyciu.

RO

A SE CITI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

MATERIAL FOTOPOLIMERIZABIL DE SIGILARE A SUPRAFEŢELOR

DESCRIEREA PRODUSULUI

SHOFU RESIN GLAZE este un material fotopolimerizabil, de sigilare temporară a suprafeţelor restaurărilor. Liquid (Lichidul), materialul de sigilare, poate fi lipit în condiţii mai sigure atunci când este folosit împreună cu Primer.

INDICAŢII DE UTILIZARE

SHOFU RESIN GLAZE este indicat pentru sigilarea temporară a suprafeţelor următoarelor restaurări:

- Dinţi de răşină sintetică
- Materiale acrilice pentru baza protezei
- Materiale CAD/CAM PMMA
- Materiale ceramice hibride CAD/CAM
- Răşini compozite indirecte
- Materiale provizorii

PRECAUŢII ŞI AVERTIZĂRI

1. Nu utilizaţi acest produs la pacienţi cu alergii cunoscute la acest material şi/sau la monomerul de metacrilat.
2. Utilizatorii cu alergii cunoscute la acest material şi/sau la monomerul de metacrilat să nu întrebuinţeze acest produs.
3. Dacă pacientul sau utilizatorul prezintă orice semne de inflamaţie sau alte reacţii alergice, întrerupeţi imediat utilizarea produsului şi solicitaţi asistenţă medicală.
4. Evitaţi contactul cu pielea şi ochii. În cazul contactului accidental, clătiţi-vă imediat cu apă din abundenţă şi solicitaţi asistenţă medicală.
5. Deoarece acest material nu prezintă o durabilitate permanentă, utilizaţi-l ca material de sigilare temporară.
6. Când se aplică acest material pe croşetul protezei parţiale mobile flexibile, pot apare fisuri sau desprinderi atunci când se aplică sau se îndepărtează proteza.
7. Nu utilizaţi acest produs în alte scopuri decât cele menţionate în mod specific în aceste instrucţiuni de utilizare.
8. Utilizaţi acest produs înainte de data de expirare indicată pe ambalaj.
(Exemplu ⌛ AAAA-LL-ZZ → Anul-Luna-Ziua a termenului de valabilitate)
9. Acest produs este destinat utilizării numai de către specialişti în stomatologie.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

A SE UTILIZA EXTRAORAL

1. Prepararea suprafeţei care trebuie sigilată
Conturaţi şi finisaţi suprafaţa restaurării care trebuie sigilată cu un instrument abraziv adecvat (vârf diamantat, vârf de silicon, vârf de carborund sau freză de carbid etc.). Sablaţi cu oxid de aluminiu de 50 µm (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) după caz. Apoi, curăţaţi cu alcool şi uscaţi.
2. Aplicarea
SHOFU RESIN GLAZE PRIMER poate fi aplicat înainte de Liquid (Lichid) (material de sigilare) pentru sporirea adezivităţii la restaurare.
2-1. Aplicarea Primer-ului
Aplicaţi Primer pe suprafaţa preparată cu o pensulă, apoi uscaţi timp de 10 secunde.
2-2. Aplicarea de Liquid (Lichid) (material de sigilare)
Aplicaţi Liquid (Lichid) pe suprafaţa de tratat în strat subţire cu o pensulă. (Utilizaţi pensule separate pentru Primer şi Liquid (Lichid)). Nu trataţi cu aer.
3. Fotopolimerizarea
Fotopolimerizaţi timp de 3 minute cu un dispozitiv de polimerizare cu lampă cu halogen, pentru laboratorul dentar.
- Dispozitivele de polimerizare care au numai o sursă de lumină Blue LED (lungime de undă între 450 nm şi 470 nm) nu pot fi utilizate pentru acest material.
- Lungimea de undă aplicabilă pentru acest material este între 400 nm şi 410 nm indiferent de sursa de lumină.

NOTĂ PRIVIND UTILIZAREA

- Utilizaţi acest material într-o zonă fără praf.
- Nu amestecaţi acest material cu alte materiale.
- Când depozitaţi aceste materiale în frigider, lăsaţi-le să atingă temperatura camerei înainte de a le utiliza.
- Înaintea aplicării, îndepărtaţi complet praful de răşină, uleiul sau alţi contaminanţi de pe suprafaţa de răşină.
- Pentru a aplica acest material, utilizaţi întotdeauna o pensulă curată şi deplasaţi-o cu fineţe într-o singură direcţie. O pensulă veche sau uzată determină înglobarea bulelor de aer.
- Evitaţi aplicarea în strat prea gros pentru a evita înglobarea bulelor de aer sau afectarea proprietăţilor fizice.
- Evitaţi expunerea la lumina intensă, aşa cum este lumina directă a soarelui sau lumina de lucru etc. pentru a evita polimerizarea nedorită a materialului.
- După aplicarea acestui material, curăţaţi pensulă cu etanol.
- Dacă Liquid (Lichidul) se lasă neacoperit, agentul volatil se poate evapora, cauzând solidificarea sau contaminarea materialului. Închideţi bine capacul sticlei imediat după fiecare utilizare.
- Pentru fotopolimerizarea adecvată a acestui material, consultaţi instrucţiunile producătorului dispozitivului de fotopolimerizare pentru laboratorul dentar, referitoare la lungimea de undă şi intensitatea luminii specifice pentru acesta.
- Dacă acest material nu este fotopolimerizat suficient, stratul nepolimerizat cauzează pete sau decolorare. Fotopolimerizaţi conform duratei de timp recomandate de producător.
- Respectaţi instrucţiunile de utilizare aferente fiecărui material, instrument sau echipament stomatologic ce urmează să fie folosit împreună cu acest produs.
- Pentru a asigura polimerizarea adecvată a acestui material, acordaţi atenţie oricăror modificări de intensitate a luminii, impurităţilor sau duratei de viaţă a lămpii.

COMPOZIŢIE

Liquid (Lichid): monomer multifuncţional, monomer de metacrilat şi altele
Primer: monomer multifuncţional, monomer de metacrilat şi altele

DEPOZITARE

- Depozitaţi într-un loc întunecat, la temperatura camerei (1-25 °C). A se evita temperaturile înalte şi umiditatea ridicată. A se feri de lumina solară directă şi de orice sursă de aprindere.
- Închideţi strâns capacul după fiecare utilizare.

SV

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

LJUSHÄRDANDE TÄCKMATERIAL FÖR YTGLANS

PRODUKTBESKRIVNINGAR

SHOFU RESIN GLAZE är ett ljushärdande, temporärt täckmaterial för ytglans avsett för tandersättningar. Liquid (vätska), glazing-materialet, kan bondas säkrare när det används i kombination med Primer.

AVSEDD ANVÄNDNING

SHOFU RESIN GLAZE är avsett för temporär glazing på följande tandersättningsytor:

- artificiella plasttänder
- protesbasmaterial av akryl
- PMMA-material för CAD/CAM
- hybridkerammaterial för CAD/CAM
- indirekta kompositmaterial
- temporära material för provisorier

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

1. Denna produkt får inte användas på patienter med kända allergier mot detta material eller mot metakrylatmonomer.
2. Användare med kända allergier mot det här materialet eller mot metakrylatmonomer får inte använda den här produkten.
3. Om någon inflammatorisk eller annan allergisk reaktion uppträder hos patienten eller användaren: Avbryt användningen omedelbart och rådgör med läkare.
4. Se till att produkten inte kommer i kontakt med ögon eller hud. I händelse av kontakt: Skölj omedelbart med rikligt med rinnande vatten och kontakta läkare.
5. Det här materialet håller inte permanent; använd det som ett temporärt glazing-material.
6. Om materialet appliceras på klamrar på böjliga avtagbara proteser kan materialet få sprickor eller slitas bort när protesen sätts in och tas ur.
7. Använd inte produkten för andra ändamål än den avsedda användning som specificeras i den här bruksanvisningen.
8. Använd den här produkten före det utgångsdatum som anges på förpackningen.
(T.ex. ⌛ ÅÅÅÅ-MM-DD → år-månad-dag för utgångsdatumet)
9. Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

BRUKSANVISNING

ANVÄNDS EXTRAORALT

1. Förbereda ytan för glazing.
Konturera och finishera den avsedda ytan på tandersättningen med lämpliga instrument (diamantspets, silikonspets, karborundumspets eller karbidborr etc.) Sandblästra med 50 µm aluminiumoxid (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) beroende på typ av fall. Rengör därefter med alkohol och torka.
2. Applicering
SHOFU RESIN GLAZE PRIMER kan appliceras före Liquid (vätska), glazing-materialet, för att förbättra bindningen till tandersättningen.
2-1. Applicering av Primer
Applicera Primer med hjälp av pensel på den förberedda ytan, låt därefter torka i 10 sekunder.
2-2. Applicering av Liquid (vätska), glazing-material
Applicera Liquid (vätska) i ett tunt skikt på den förberedda ytan med hjälp av pensel. (Använd separata penslar för Primer och Liquid (vätska)). Luftblästra inte.
3. Ljushärdning
Ljushärda i 3 minuter med en härdlampa med halogenlampa avsedd för tandtekniska laboratorier.
- Härdlampor som enbart har blå LED som ljuskälla (våglängd mellan 450 nm och 470 nm) kan inte användas för det här materialet.
- Tillämpliga våglängder för det här materialet är mellan 400 nm och 410 nm oavsett ljuskälla.

MEDDELANDE ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

- Använd materialet i dammfri omgivning.
- Blanda aldrig det här materialet med något annat material.
- Om materialet förvaras i kylskåp, måste det ha fått rumstemperatur före användning.
- Ta noga bort plastdamm, olja eller andra kontaminerande ämnen från plastytan före appliceringen.
- Använd alltid en ren och hel pensel och förflytta den varsamt i en riktning vid appliceringen av materialet. Spretiga eller slitna penslar kan ta med sig luftbubblor till materialet.
- Undvik att applicera för tjockt för att undvika luftblåsor eller nedsättning av de fysiska egenskaperna.
- Undvik att exponera det här materialet för intensivt ljus, som direkt solljus, arbetslampa eller liknande, så att det inte härdas för tidigt.
- Rengör penseln med etanol efter applicering av materialet.
- Om Liquid (vätskan) får stå utan lock kan flyktiga ämnen förångas så att materialet stelnar eller bli kontaminerat. Skruva på locket ordentligt omedelbart efter varje användning.
- För att ljushärda det här materialet korrekt bör du se i bruksanvisningen för den härdlampa som används på dentallabbet, vilken specifik våglängd och ljusintensitet lampan har.
- Om materialet inte ljushärdas tillräckligt kan opolymeriserade skikt ge upphov till fläckar eller missfärgning. Ljushärda så lång tid som tillverkaren rekommenderar.
- Följ bruksanvisningen för alla dentala material, instrument och utrustningar som används tillsammans med den här produkten.
- För att säkerställa korrekt polymerisering av materialet, är det viktigt att vara uppmärksam på ljusintensitet, smuts och lampans livslängd.

SAMMANSÄTTNING

Liquid (vätska): Multi-funktionell monomer, metakrylatmonomer med flera
Primer: Multi-funktionell monomer, metakrylatmonomer med flera

FÖRVARING

- Förvaras mörkt vid rumstemperatur (1-25 °C). Undvik höga temperaturer och hög luftfuktighet. Får ej utsättas för direkt solinstrålning och ska förvaras åtskilt från antändningskällor.
- Stäng flasklocket noga efter varje användning.

EL

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΩΤΟ-ΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗΣ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το SHOFU RESIN GLAZE είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο προσωρινό υλικό επιφανειακής στίλβωσης για αποκαταστάσεις. Το υγρό στιλβωτικό υλικό μπορεί να συγκολληθεί με μεγαλύτερη ασφάλεια όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Primer.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το SHOFU RESIN GLAZE ενδείκνυται να χρησιμοποιείται ως προσωρινό στιλβωτικό στις παρακάτω επιφάνειες αποκαταστάσεων:

- Τεχνητά δόντια ρητίνης
- Ακρυλικά υλικά βάσης οδοντοστοιχιών
- Υλικά CAD/CAM PMMA
- Υβριδικά κεραμικά υλικά CAD/CAM
- Έμμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης
- Προσωρινά υλικά

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το υλικό σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σ' αυτό το υλικό και/ή σε μεθακρυλικά μονομερή.
2. Χειριστές με γνωστές αλλεργίες σ' αυτό το υλικό και/ή σε μεθακρυλικά μονομερή δε πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
3. Εάν εμφανισθεί φλεγμονή ή άλλη αλλεργική αντίδραση είτε στον ασθενή είτε στον χειριστή θα πρέπει άμεσα να διακόπτεται η χρήση και να αναζητείται ιατρική συμβουλή.
4. Αποφύγετε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής αμέσως ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
5. Από τη στιγμή που αυτό το υλικό δεν είναι μονίμως ισχυρό χρησιμοποιήστε το ως προσωρινό στιλβωτικό υλικό.
6. Όταν εφαρμόζεται αυτό το υλικό στο άγκιστρο μίας εύκαμπτης κινητής μερικής οδοντοστοιχίας , μπορεί να συμβούν ρωγμές ή μετακίνηση κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της οδοντοστοιχίας.
7. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που ειδικά περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
8. Χρησιμοποιείστε αυτό το προϊόν μέχρι την ημερομηνία λήξης του που εμφανίζεται στη συσκευασία
(Παράδειγμα ⌛ ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)
9. Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες της οδοντιατρικής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΞΩΣΤΟΜΑΤΙΚΑ

1. Προετοιμασία της επιφάνειας προς στίλβωση
Διαμορφώστε και τελειώστε την επιφάνεια της αποκατάστασης προς στίλβωση με το κατάλληλο κοπτικό μέσο (διαμάντι, σιλικονούχο, καρβίδιο, εγγλυφίδα, κλπ). Αμμοβολείστε με οξείδιο του αλουμινίου 50 µm aluminum oxide (0,1-0,2 MPa/1-2 bar) εξαρτωμένης της περίπτωσης. Στη συνέχεια καθαρίστε με αλκοόλη και στεγνώστε.
2. Εφαρμογή
Το SHOFU RESIN GLAZE PRIMER μπορεί να εφαρμοσθεί πρίν από το υγρό (Liquid υλικό στίλβωσης) για να βελτιώσει τη συγκόλληση στην αποκατάσταση.
2-1. Εφαρμογή του Primer
Εφαρμόστε το Primer στην προετοιμασμένη επιφάνεια με ένα πινέλο και στεγνώστε για 10 δευτερόλεπτα.
2-2. Εφαρμογή του Liquid (υλικό στίλβωσης)
Εφαρμόστε το Liquid πάνω στην επεξεργασμένη επιφάνεια σε λεπτό στρώμα με ένα πινέλο. (Χρησιμοποιείτε χωριστά πινέλα για το Primer και το Liquid.) Μη στεγνώνετε.
3. Φωτοπολυμερισμός
Φωτο-πολυμερίστε για 3 λεπτά με μία εργαστηριακή συσκευή φωτοπολυμερισμού αλογόνου
- Συσκευές φωτοπολυμερισμού με μόνη πηγή φωτισμού μπλέ LED (μήκος κύματος μεταξύ 450 nm και 470 nm) δε μπορεί να χρησιμοποιηθούν με αυτό το υλικό.
- Το εφαρμοστέο μήκος κύματος για αυτό το υλικό είναι μεταξύ 400 nm και 410 nm ανεξαρτήτως της φωτεινής πηγής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε αυτό το υλικό σε περιοχή χωρίς σκόνη
- Μην αναμιγνύετε αυτό το υλικό με άλλα υλικά.
- Όταν αποθηκεύετε αυτά τα υλικά σε ψυγείο πριν από τη χρήση αφήστε να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου.
- Απομακρύνετε προσεκτικά τη σκόνη σύνθετης ρητίνης, λάδι ή άλλα επιμολυντικά από την επιφάνεια της ρητίνης πριν από την εφαρμογή.
- Πάντα χρησιμοποιείτε πινέλο καλής κατάστασης και κινείστε το μαλακά κατά μία διεύθυνση κατά την εφαρμογή του υλικού. Κατεστραμμένο πινέλο μπορεί να εγκλωβίσει φυσαλίδες αέρα.
- Αποφύγετε να εφαρμόσετε πολύ παχύ στρώμα ώστε να αποφευχθεί ο εγκλωβισμός φυσαλίδων αέρα ή τη μείωση των φυσικών ιδιοτήτων.
- Αποφύγετε την έκθεση σε έντονο φώς όπως άμεσο ηλιακό φώς ή φώς εργασίας κλπ για να αποφύγετε το μη επιδιωκόμενο πολυμερισμό του υλικού.
- Καθαρίστε το πινέλο με αιθανόλη μετά την εφαρμογή του υλικού.
- Εάν αφήσετε το μπουκαλάκι του υγρού χωρίς καπάκι ο πτητικός παράγοντας μπορεί να εξατμιστεί, προκαλώντας στερεοποίηση ή επιμόλυνση του υλικού. Κλείστε το καπάκι με ασφάλεια αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της εργαστηριακής συσκευής φωτοπολυμερισμού σχετικά με το μήκος κύματος και την ένταση του φωτός της ώστε να φωτοπολυμεριστεί το υλικό σωστά.
- Εκτός εάν το υλικό φωτοπολυμεριστεί σωστά, το μη πολυμερισμένο στρώμα προκαλεί δυσχρωμία και λεκέδες. Φωτοπολυμερίστε σύμφωνα με το συνιστώμενο χρόνο από τον κατασκευαστή.
- Ακολουθείστε τις οδηγίες χρήσης για κάθε οδοντιατρικό υλικό, εργαλείο ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.
- Για να επιτευχθεί ο σωστός πολυμερισμός αυτού του υλικού, ελέγχετε με προσοχή για τυχόν αλλαγές στην ένταση του φωτός, ρυπαρότητα ή διάρκεια ζωής της λάμπας.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Liquid: Πολυλειτουργικό μονομερές, μεθακρυλικό μονομερές και άλλα
Primer: Πολυλειτουργικό μονομερές, μεθακρυλικό μονομερές και άλλα

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύστε σε σκιερό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου (1-25 °C). Αποφύγετε υψηλή θερμοκρασία και υγρασία. Κρατείστε μακριά από άμεσο ηλιακό φώς και κάθε πηγή ανάφλεξης.
- Κλείστε ερμητικά μετά από κάθε χρήση.

PT

LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

MATERIAL DE REVESTIMENTO FOTOPOLIMERIZÁVEL PARA SELAGEM DE SUPERFÍCIES

DESCRIÇÕES DO PRODUTO

SHOFU RESIN GLAZE é um material de revestimento fotopolimerizável, para selagem temporária de superfícies de restaurações. Liquid (selante) pode aderir de forma mais segura quando usado em conjunto com o Primer.

INDICAÇÕES DE USO

SHOFU RESIN GLAZE é indicado para selagem temporária das seguintes superfícies de restauração:

- Dentes artificiais de resina
- Materiais acrílicos para base de prótese
- Materiais PMMA para CAD/CAM
- Materiais híbridos de cerâmica para CAD/CAM
- Resinas compósitas indiretas
- Materiais provisórios

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

1. Não usar o produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou a monômero de metacrilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou a monômero de metacrilato não devem usar este produto.
3. Se qualquer inflamação ou outras reações alérgicas ocorrem no paciente ou no operador, interromper imediatamente o uso e consultar um médico.
4. Evitar o contato com a pele e os olhos. Em caso de contato acidental, lavar imediatamente com bastante água e procurar assistência médica.
5. Como o material não é permanentemente durável, usá-lo somente como selante temporário.
6. Ao aplicar o material em grampos de próteses parciais removíveis flexíveis, poderão ocorrer rachaduras ou desprendimento durante a colocação ou remoção da dentadura.
7. Não usar este produto para quaisquer outros fins não especificamente descritos nestas instruções de uso.
8. Usar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem.
(Exemplo ⌛ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)
9. Este produto destina-se somente ao uso por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE USO

PARA USO EXTRAORAL

1. Preparação da superfície a selar
Contornar e acabar a superfície da restauração a ser selada com um abrasivo apropriado (ponta diamantada, ponta de silicone, ponta de carbeto de silício ou broca de carboneto etc.). Jatear com óxido de alumínio 50 µm (a 0,1-0,2 MPa/1-2 bar), conforme o caso. Em seguida, limpar com álcool e secar.
2. Aplicação
SHOFU RESIN GLAZE PRIMER pode ser aplicado antes do Liquid (selante) para melhorar a aderência à restauração.
2-1. Aplicação do Primer
Aplicar o Primer na superfície preparada com um pincel e, em seguida, secar por 10 segundos.
2-2. Aplicação do Liquid (selante)
Aplicar Liquid (selante) ao tratamento superficial em uma camada fina com um pincel. (Usar pincéis separados para Primer e Liquid (selante)). Não usar sopro de ar.
3. Fotopolimerização
Fotopolimerizar durante 3 minutos com uma unidade polimerizadora do laboratório dental com lâmpada de halogêneo.
Fotopolimerizar durante 3 minutos com uma unidade polimerizadora com lâmpada de halogêneo.
- Unidades polimerizadoras somente com fonte de luz de LED azul (comprimento de onda entre 450 nm e 470 nm) não podem ser usadas para este material.
- Comprimento de onda aplicável para este material encontra-se entre 400 nm e 410 nm independentemente da fonte de luz.

NOTAS SOBRE O USO

- Usar o material em área livre de poeira.
- Não misturar este material com outros materiais.
- Os materiais armazenados sob refrigeração deverão atingir a temperatura ambiente antes do uso.
- Remover completamente a poeira de resina, óleo ou outros contaminantes da superfície antes da aplicação.
- Aplicar o material sempre com um pincel em perfeito estado, movendo-o suavemente em apenas uma direção. Um pincel desfiado ou desgastado pode provocar a inclusão de bolhas de ar.
- Não aplicar camadas espessas demais para evitar inclusão bolhas de ar ou degradação das propriedades físicas.
- Não expor o material à luz intensa, como luz solar direta ou luz de trabalho, para evitar uma polimerização indesejada.
- Limpar o pincel com etanol após a aplicação.
- Se deixar o Liquid (selante) destampado, o agente volátil pode evaporar, causando a solidificação ou contaminação do material. Fechar bem a tampa do frasco imediatamente após cada uso.
- Observar as instruções do fabricante da unidade fotopolimerizável do laboratório quanto ao comprimento de onda específico e à intensidade da luz para a fotopolimerização correta do material.
- No caso de fotopolimerização insuficiente, uma camada não polimerizada pode provocar manchas ou descolorações. Observar o tempo de fotopolimerização recomendado pelo fabricante.
- Seguir as instruções de uso de cada material dental, instrumento ou equipamento a ser usado juntamente com este produto.
- Para garantir uma polimerização adequada do material, observar quaisquer alterações na intensidade da luz, sujeiras e a vida útil da lâmpada.

COMPOSIÇÃO

Liquid: monômero multifuncional, monômero de metacrilato e outros
Primer: monômero multifuncional, monômero de metacrilato e outros

ARMAZENAMENTO

- Armazenar em local escuro a temperatura ambiente (1-25 °C). Evitar temperatura e umidade altas. Manter afastado da luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.
- Fechar bem a tampa após cada uso.